

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Máj 2002 / Monthly report - May 2002)

UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION

RECIPIENT: Sokol'anský potok (*Sokolany river*)

UKAZOVATEĽ <i>INDEX</i>	JEDNOTKA <i>UNIT</i>	MAX. NAMERANÁ HODNOTA <i>PEAK VALUE</i>	MAX. NAMERANÁ HODNOTA 1.- 5./02 <i>PEAK VALUE 1.- 5./02</i>	MAX. LIMIT <i>MAX. LIMIT</i>
pH	-	9,10	9,33	6 - 9
Vodivosť - conductivity	$\mu\text{S.cm}^{-2}$	1 149	1 299	1 400
Kyanidy - cyanides	mg.l^{-1}	0,00	0,06	0,2
Fenoly - phenols	mg.l^{-1}	0,00	0,05	0,1
Ropné látky - oil substances	mg.l^{-1}	0,17	0,23	1,5
Železo celkové - total iron	mg.l^{-1}	2,38	2,38	3,0

- Namerané hodnoty sú spracované laboratóriom útvaru GM pre environment. Sú stanovené z 3 bodových vzoriek, ktoré boli odobrané 1x týždenne v priebehu mesiaca máj.
- *On the present, GM environment laboratory processing of measuring data. Measuring data are specified from 3 spot samples. These samples were taken once per week during May.*
- Prekročený limit pH z dôvodu poruchy dávkovania vápna na vápennom hospodárstve ČOV. Prekročená hodnota bola bodová, priemerná mesačná úroveň pH bola 8,97.
- *The excess limit of pH was due to by batching failure of whitewash at the WWT Sokol'any Plant - whitewash management. The overrun value was pointed and average monthly pH value was 8,97.*

Limit znečistenia je stanovený rozhodnutím Okresného úradu Košice - okolie, č. 2000/04499-OŽP/Kš zo dňa 8.11.2000.

The pollution limit is specified by the District Office Košice - county Decision #2000/04499-OŽP/Kš, from November 08, 2000.

Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokol'anského potoka <i>Total quantity of cleaned waste water discharging into Sokolany river</i>	2 036 227 m ³
Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o. <i>Total quantity of cleaned waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o.</i>	306 822 m ³

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Máj 2002 / Monthly report - May 2002)

PRODUKCIA A VYUŽITIE VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV [t] PRODUCTION AND UTILIZATION OF SECONDARY PRODUCTS [t]

DRUH VEDĽAJŠIEHO PRODUKTU		PRODUKCIA	%	VYUŽITIE	%	PREDAJ	%	HALDOVANIE	%
SECONDARY PRODUCT TYPE		PRODUCTION		UTILIZAT.		SALE		LANDFILL	
Vysokopecná troska <i>Blast furnace slag</i>		115 414	100	0	0	113 678	98	1 736	2
Vysokopecný kal <i>Blast furnace sludge</i>		6 502	100	6 502	100	0	0	0	0
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>		65 874	100	0	0	57 966	88	7 908	12
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>		3 733	100	3 020	81	713	19	0	0
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný <i>fine</i>	* 1 437	100	* 1 021	71	* 416	29	0	0
	hrubý <i>coarse</i>	1 141	100	1 141	100	0	0	0	0
Okovinová zmes <i>Scale</i>		7 150	100	7 150	100	0	0	0	0
Troskopopolčeková zmes <i>Slag-ash mixture</i>		2 899	100	0	0	0	0	2 899	100
SPOLU / TOGETHER [t]		204 150	100	18 834	9,2	172 773	84,6	12 543	6,2

* Celkové spracované množstvo jemných oceľiarenských kalov (produkcia + ťažba z kalovej nádrže č. 4) za máj 2002 bolo 2 778 t, čo je o 1 341 t viac ako produkcia 1 437 t. Celkové množstvo predaného jemného kalu bolo 804 t a využitie jemných kalov 1 974 t.

* Total amount of fine steel sludges (production + extraction from Sludge Tank #4) treated during May 2002 was 2,778 tons, that was 1,341 tons more than production a 1,437 tons. It was sold 804 tons overall and utilized 1,974 tons of fine sludge.

Využitie a predaj vedľajších produktov za 1.- 5. mesiac (Secondary products utilization and sale for 1.- 5. month): **94,0 %**

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Máj 2002 / Monthly report - May 2002)

PRAŠNÝ SPÁD V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

DUST GRADIENT IN THE SURROUNDING OF U. S. Steel Košice, s.r.o.

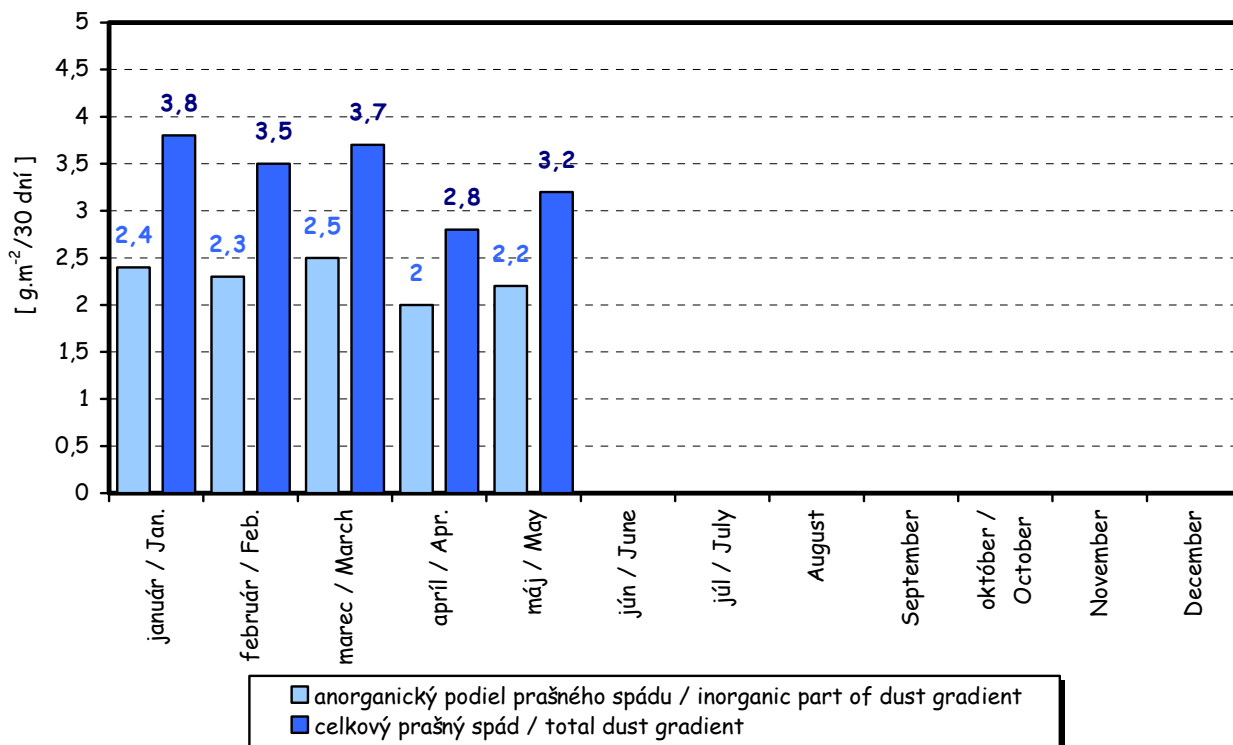
TYP VZOR. <i>SAMPLE TYPE</i>	POČET MERACÍCH MIEST <i>MEASUREMENT LOCATION NUMBER</i>	POČET VZOR. <i>SAMPLES NUMBER</i>	LIMIT (g.m ⁻² /30 dní - days)	NAMERANÉ HODNOTY <i>MEASURED VALUES</i>			PREKROČENIE LIMITU <i>OVERRUN LIMIT</i>		PRIEMER 1. - 5./02 <i>AVERAGE 1. - 5./02</i>
				(g.m ⁻² .30 dní/ days)			POČET <i>NUMBER</i>	%	
				PRIEM. AVER.	MAX.	MIN.			
Celk. <i>Total</i>	35	35	12,5	3,2	6,9	1,5	0	0	3,4
Anorg.	35	35	-	2,2	5,1	1,0	-	-	2,3

Limit znečistenia je stanovený podľa „Závazného opatrenia Ministerstva zdravotníctva SSR, čiastka 5 - 8 z roku 1981.

The limit is specified according to Mandatory measure of Department of Health of SSR, part #5 - 8, from 1981.

GRAF PRAŠNÉHO SPÁDU - DUST GRADIENT GRAPH

LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 dní - LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 days



Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Máj 2002 / Monthly report - May 2002)

STAV OVZDUŠIA V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

AIR CONDITION AROUND U. S. Steel Košice, s.r.o.

		ŠKODLIVINA (priemerná 24 hod. koncentrácia) POLLUTANT (average 24 hour concentration)									
MIESTO MERANIA <i>PLACE OF MEASUREMENT</i>	DÁTUM <i>DATE</i>	CO ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		NO _x ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		SO ₂ ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		poliet. prach <i>dust</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		Ozón <i>ozone</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	
		priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.
HANISKA	03.05.2002	1547	1977	21	44	11	17	57	146	142	171
	04.05.2002	1735	2191	21	57	8	13	43	90	126	178
	05.05.2002	1699	2135	15	23	7	13	37	81	122	151
	06.05.2002	2102	2309	24	43	1	2	33	71	76	98
VELKÁ IDA	10.05.2002	1840	2529	19	38	10	12	46	140	128	160
	11.05.2002	1805	2000	17	32	8	10	41	93	114	148
	12.05.2002	1920	2405	19	29	5	8	36	99	93	140
	13.05.2002	1995	2120	21	33	4	4	40	86	69	88
SOKOL'ANY - ČOV	17.05.2002	1511	1818	19	24	12	16	46	140	150	173
	18.05.2002	1657	1883	17	28	6	8	32	79	140	156
	19.05.2002	1717	2149	16	22	4	8	31	66	137	156
	20.05.2002	2043	2132	16	19	3	3	38	71	115	141
KOMÁROVCE	24.05.2002	1015	1431	40	283	22	29	47	216	131	161
	25.05.2002	1076	1549	25	39	18	27	45	93	121	157
	26.05.2002	963	1827	27	61	21	32	46	121	103	141
	27.05.2002	972	1048	24	28	15	18	30	60	55	62
ŠACA	31.05.2002	1679	2213	21	36	22	29	45	84	107	137
		5000		100		150		150			
		LIMIT ($\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ / 24 hod.)									

Limit znečistenia je stanovený NV SR č. 92/1996 Z.z. zo dňa 19.3.1996 v znení NV SR č. 473/2000 Z.z. zo dňa 20.12.2000, príloha č. 6.

The limit is specified by Statutory order of SR, No 92/1996 Codex, from March 19, 1996, following the Statutory order of SR, No 473/2000 Codex, from December 12, 2000, Appendix #6.

KOMENTÁR (REMARKS):

V priebehu hodnoteného mesiaca nedošlo k žiadnej ekologickej havárii ani inej mimoriadnej situácii, ktorá by negatívne ovplyvnila životné prostredie.

During evaluated month, no ecological accident nor other extraordinary situation happened, that would negatively influence environment.

Spoločnosti U.S. Steel Košice, s r.o. neboli štátnymi inšpekčnými orgánmi uložené žiadne sankčné postihy za znečisťovanie životného prostredia.

No sanctions for environment pollution were placed to U.S. Steel Košice, by inspection bodies.